

Declaração sobre a segurança da província de Hyogo com relação à influenza A (H1N1)

Governador da Província de Hyogo Ido Toshizo

(Situação atual da província de Hyogo) O perigo de contágio já quase não existe.

Após a ocorrência do primeiro caso de gripe influenza A – H1N1 (anteriormente chamada como gripe influenza suína) do país na província de Hyogo, viemos trabalhando em várias medidas contra a expansão do mesmo, como o fechamento temporário de escolas, com a colaboração e a compreensão de todos.

Como resultado, após dia 27 de maio, os casos novos confirmados de contágio ficaram restritos aos estudantes colegiais e seus familiares e também a rota de contágio está quase totalmente determinada. Todos os casos não-ligados à escola colegial, já receberam alta, incluindo o último caso confirmado de um trabalhador em 26 de maio.

Além disso, com relação a este vírus influenza A – H1N1, há muita similaridade com a gripe influenza sazonal, seus sintomas são brandos e a maioria dos infectados consegue se recuperar em curto período de tempo. Excluindo aquelas pessoas portadoras de doenças agudas, os infectados não necessitam de atendimento especial.

Mesmo ainda existindo a possibilidade de ocorrer casos esporádicos, pode-se dizer que na situação atual, a possibilidade de ocorrência de contágio em massa é mínima.

(Declaração sobre a segurança da província de Hyogo) A situação da província de Hyogo é de tranquilidade.

Com relação à esta gripe influenza A – H1N1, declaramos que a tranquilidade está de volta à província e que está em condições de realizar as atividades de forma normal.

(Manutenção firme do sistema de tratamento médico) Continuaremos a esforçar para garantir a tranquilidade.

Continuaremos esforçando para evitar o aumento de casos de gripe influenza A-H1N1, mantendo firme os sistemas como o do guichê de consulta telefônica e o do atendimento médico nos sistemas de saúde pré-determinados, em caso de febre.

Além disso, com base nas experiências e no aprendizado obtidos nesta luta contra a influenza, iremos estabelecer uma Comissão de Terceiros, responsável pela inspeção e, também ao mesmo tempo, construiremos um sistema de vigilância para detectar o mais rápido possível o aparecimento de casos. Tudo isso para planejamento de soluções de problemas, incluindo o preparo para a segunda onda de influenza, que está em preocupação, a ocorrer neste outono em diante. Esforçaremos o máximo para assegurar a tranquilidade aos moradores desta província através de um rápido e acurado atendimento.

(A todas as pessoas do Japão) Venham à província de Hyogo tranquilos.

Sentimos que após a confirmação de casos de gripe influenza A-H1N1, houve casos de cancelamento de viagens a trabalho e/ou turismo, excursões de estudo para esta província; e em uma parte, parece que houve casos de se evitar encontrar-se com pessoas desta província. Para todas as pessoas do Japão, pedimos a compreensão da situação de Hyogo com relação a esta influenza de agora e, pedimos que venham tranquilos a Hyogo.

(Aos moradores desta província) Vamos unir as nossas forças para a recuperação de um Hyogo alegre. Aos moradores desta província, pedimos que estejam bem informados sobre esta influenza, e vamos recuperar juntos um Hyogo alegre, o quanto mais rápido.